

## 1968 - XI - 3

Arantzazu-Oñati, 1968-urriaren 5-ean

Astola (Abadiño), Gerediaga elkartearen etxean, 1968-ko azaroaren 3-an, goizeko hamaiketan.

Bildu dira: Manuel Lekuona buru, Erkiaga, Irigoyen, Irigaray, Lafitte, Satrustegi, eta Villasante euskaltzaiñak; Akesolo, N. Alzola (Anai Berriotxo), Andiazabal, Andrinua (Aita Martzel), Aresti, Arkotxa, Arregi (Franziska), Arregi (Ricardo), Azpeitia, Beobide, Berrojalbiz, Esnal, Etxaniz, Etxenagusia, Fernández Setien, Garmendia (Jon), Gereño, Kerexeta, Lizundia, Oleaga, Onaindia, Oñatibia, Sarasola eta Zatarain euskaltzain laguntzaileak, San Martin idazkari dala.

Antonio Arruek ezin etorria adierazi du.

Oi dan otoitzarekin hasi da biltzarra.

Iraileko agiria ontzat hartu da.

Lehenago Ministerio de Información y Turismo-ren Gipuzkoako ordezkarietatik bezala, orain Bizkaikotik hartu da «Iparraguirre» sariketaren berria, mahiburuko bat izendatzeko eskatuaz. Baina irailen izendatua zenez, eta Gipuzkoako ordezkari harrera aditzera emana, hor utzi da.

Aditzera eman da urriaren 19-an Bilboko juzgadutik dei bat hartu zela Bilbaoko Hospitalean zauriturik zeuden biri, erderarik etzekielako, testigantzan euskeratik erderara itzulpena egingo duen bat izendatu genezan, eta A. Irigoyen-ek egin zuen itzultzaile, urriaren 26-an.

Idazkariak aditzera eman du, aurtengo «Txomin Agirre» izeneko nobela saria *Elsa Scheelen* izenburudun nobelari eman zitzaioela, eta bere egilea José Luis Alvarez Enparantza «Txillardegia» euskaltzainkidea dela. Mehaiburukoak, lehenago izendatu bezala, Gabriel Aresti, Salvador Garmendia eta Ibon Sarasola izan direla. Eta ondorean, «Txillardegia»-ren karta hartu dela eskerrak emanez.

Pentsatu zen bezala, abenduko bilera Iruñen izango da, Nafarroako Diputazionean, baina ilaren 4-an eta ez 3-an, goizeko 11-etan. Diputazionez egun hori hobe delako.

Euskaltzain buruak dio, Arantzazuko bileran tratatutakoaz liburu txiki bat argitalzea komeni dela lehenbait-lehen eta Iñaki Beobideri eskatu dio berak daukan magnetofon-zinta ekarri dezala

eta batzordetxo baten barruan idatziz ipiñi, han hitzez dagoana. Batzordetxo hortakoak Donostia ingurukoak izatea konbeni danez, izen hauek eman dira: Rikardo Arregi, Juan M.<sup>o</sup> Lekuona, Ibon Sarasola, Iñaki Beobide eta Jose Luis Lizundia. Lehendik batzorde teknikoko direnak: Manuel Lekuona, Luis Mitxelena (batzorde honen buru), Piarres Lafitte, Piarres Larzabal, Salvador Garmendia, Lino Akesolo, José Bazterretxea eta Luis Villasante.

Oñatin Euskaltzaindiaren urre-ezteien jaialdiak egiteari uzten zaio oraingoz, hortarako girorik ez delako.

Balentin Lasuen, Gerediaga elkartearen buruak, zenbait hitz egin ditu Euskaltzaindiaren gorazarrez eta aurrerantzean ere Gerediaga elkargoaren laguntza eskeiniz. Euskaltzain-buruak erantzun dio eskerrak emanez eta durangarren jatortasuna goratuaz.

Oleaga mintzatu da Euskerazaleak Ministerioan izan dituzten elkar-hizketeri buruz. Euskaltzaindiak, 1966-ko azaroaren 15-ean, euskeraren ofizialtasuna eskatuaz egin zuen idazki haren alderako Bizkaian firmak bildu zituztela, eta ministroari eskuz-esku eman. Eta, bai irakaskintzako zuzendari jeneralarekin eta bai Ministruarekin mintzo bilinguismoaren alde. Hitz onak eta laguntza erarik onean eskeini zutela, eta zerbait ona egingo den usteak dituztela. Batzarrak, Euskerazaleak elkarteari eskerrak ematea erabaki du.

Etxenagusiak dio, Arantzazun erabagi zen bezala, apezpikoeri Liturgia batuaren eskaria egin behar zaiela, batzorde bakar bat izendatzeko eskatuaz eta hortarako laguntza eskeiniz. Ontzat hartu da.

Lizundiak, Azkue zanaren Hiztegia berriturik argitaratzeko dena ia zelan dijoan galdetu du. Idazkariak, inprentan probarako inprimatu den orri bat erakutsi du, esanez hortarako batzorde bat dela izendatua, eta datorren urtean uste duala lehen liburua argitaldu ahal izango dela. Dana dela, izendatua den batzordeak Mitxelenari egin beharko diola galdea.

Zatarainek, euskal idazleendako kursilloak antolatzea komeni zaigula esan du. Eta, gauza hau, Mitxelenak ontzat hartuko balu, berak udaran eman dezakeala. Ongi ikusi da.

Irigoyenek, Salamanca-ra estudiatzera joan beharra duelako bere kargua utzi beharrean arkitzen dela esan du. Baina, «Euskera» aldizkariaren zuzendaritzan jarraitu dezakeala, eta hontarako soldata gabe egingo lukeala bere lana. Idazkariak dio, Irigoyenek uzten due-

larik, beste biren eskeintza izan dela idazkari-ordezkoaren lana eramateko: Aresti eta Lizundia-rena. Eta bi hoiek beren artean edo bestela batzorde bat izendaturik egin beharko dela hautapena. Arratsaldean euskaltzainen artean erabakitzeke utzi da.

Idazkariak gogorazi du izendapenen epea bukatzen dela eta beste batzuen artean berea, eta uztea nahi duela. Bi urtean sekretaritzatik atera duen esperientziakin, Euskaltzaindiaren antolamendurako planifikazio berri bat proposatuko duela berak uztean, gero datorrenarentzat probetxugarri izan dedin.

Beste gabe, oi dan otoitzarekin bukatu da biltzarra.

*Euskaltzainburua*

MANUEL LEKUONA

*Idazkaria*

JUAN SAN MARTIN

#### 1968 - XII - 4

Iruñan, Nafarroako Diputazio Foralean, 1968-ko abenduaren 4-an, goizeko hamaiketan.

Bildu dira: Manuel Lekuona buru, López-Mendizabal euskaltzain ohorezkoa, Arrue, Barandiaran, Diharce, Eppherre, Erkiaga, Irigaray, Labayen, Lafitte, Larzabal, Olasagarre (Aita Damaso Intzakoia), Satrustegi eta Villasante euskaltzainak; Altuna, Andrinua (Aita Martzel), Apraiz, Arregi (Franziska), Arregi (Rikardo), Aspiroz, Baztarrika, Bazterretxea, Beobide, Berrojalbiz, Berrondo, Etxaniz, Etxenagusia, F. Setien, Garde, Garmendia, Goikoetxea-Maiza, Ibartutxi, Kerexeta, Lekuona (Juan M.<sup>o</sup>), Lizundia, Manterola, Oleaga, Onaindia, Oñatibia, Oregi, Peña, Urmeneta, Valverde eta Zugasti euskaltzain laguntzaileak, San Martin idazkari dala.

Haritschelhar, Dassance, Irigoyen-ek ezin etorria adierazi dute.

Ohi dan otoitzarekin hasi da biltzarra.

Azaroko agiria ontzat hartu da.

Euskaltzainburuak, Ramón Menéndez Pidal euskaltzain ohorezkoaren hil-berria eman du. Eta familikoeri doluminak ematea erabaki da.

Eskuarteko har-emanen berri eman du idazkariak: Real Academia Española-ren telegrama bat Rafael Lapesa sekretarioaren izenez, zorionak emanez eta Esteban Calle Iturrino laguntzailea izendatu dutela beren ordezkarri Iruñera etorri dedin, baina Calle Iturrino